I

(Tiesību akti, kuri pieņemti, piemērojot EK/Euratom līgumus, un kuru publicēšana ir obligāta)

REGULAS

PADOMES REGULA (EK) Nr. 753/2009

(2009. gada 27. jūlijs),

ar ko groza Regulu (EK) Nr. 43/2009 attiecībā uz dažu zivju krājumu zvejas iespējām un ar tām saistītiem nosacījumiem

EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu,

ņemot vērā Padomes Regulu (EK) Nr. 2371/2002 (2002. gada 20. decembris) par zivsaimniecības resursu saglabāšanu un ilgtspējīgu izmantošanu saskaņā ar kopējo zivsaimniecības politiku [1] un jo īpaši tās 20. pantu,

ņemot vērā Padomes Regulu (EK) Nr. 1342/2008 (2008. gada 18. decembris), ar ko izveido ilgtermiņa plānu mencu krājumiem un šo krājumu zvejniecībai [2], un jo īpaši tās 12. pantu,

ņemot vērā Padomes Regulu (EK) Nr. 302/2009 (2009. gada 6. aprīlis) par daudzgadu plānu zilās tunzivs krājumu atjaunošanai Atlantijas okeāna austrumu daļā un Vidusjūrā [3] un jo īpaši tās 9. panta 3., 4., 5., 7., 8., 9. un 10. punktu,

ņemot vērā Komisijas priekšlikumu,

tā kā:

(1) Padomes Regulā (EK) Nr. 43/2009 [4] 2009. gadam ir noteiktas konkrētu zivju krājumu un zivju krājumu grupu zvejas iespējas un ar tām saistīti nosacījumi, kuri piemērojami Kopienas ūdeņos un – attiecībā uz Kopienas kuģiem – ūdeņos, kur nepieciešami nozvejas limiti.

(2) Regulas (EK) Nr. 43/2009 IIA pielikumā izklāstīti noteikumi zvejas piepūles pārvaldībai saistībā ar mencas krājumu ilgtermiņa pārvaldības plāniem, kas paredzēti Regulā (EK) Nr. 1342/2008, un, konkrēti, minētā pielikuma 1. papildinājumā noteikta maksimāli pieļaujamā zvejas piepūle kilovatdienās, kas katrai dalībvalstij jāīsteno attiecīgajos apgabalos un ar attiecīgo grupu zvejas rīkiem. Ņemot vērā Padomes Regulu (EK) Nr. 754/2009, ar kuru no Regulas (EK) Nr. 1342/2008 III nodaļā noteiktā zvejas piepūles režīma izslēdz konkrētas kuģu grupas [5], ir jākoriģē Regulas (EK) Nr. 43/2009 IIA pielikuma 1. papildinājumā noteiktā maksimāli pieļaujamā zvejas piepūle Spānijai, no TR1 zvejas piepūles grupai d) apgabalā iedalītās piepūles atvelkot 590 583 kilovatdienas, un Zviedrijai, no TR2 zvejas piepūles grupai a) ģeogrāfiskajā apgabalā iedalītās piepūles atvelkot 148 118 kilovatdienas un no TR2 zvejas piepūles grupai b) ģeogrāfiskajā apgabalā iedalītās piepūles –705 625 kilovatdienas. Ņemot vērā Regulas (EK) Nr. 754/2009 piemērošanu ar atpakaļejošu spēku no 2009. gada 1. februāra, šie pielāgojumi jāpiemēro no tās pašas dienas.

(3) Saskaņā ar 9. pantu Regulā (EK) Nr. 302/2009 par daudzgadu plānu zilās tunzivs krājumu atjaunošanai Atlantijas okeāna austrumu daļā un Vidusjūrā Padomei ir jānosaka un jāsadala starp dalībvalstīm maksimālais skaits laivu zvejai ar ēsmu un velcēšanas laivu, kam atļauts Atlantijas okeānā aktīvi zvejot zilās tunzivis; maksimālais skaits kuģu, kas Adrijas jūrā aktīvi zvejo zilās tunzivis audzēšanai, un maksimālais skaits piekrastes amatierzvejai ar ēsmu, ar āķu jedām un ar makšķerēm paredzētu laivu, kas aktīvi zvejo svaigas zilās tunzivis Vidusjūrā. Turklāt Padomei jālemj par zilo tunzivju Kopienas kvotas sadalījumu dalībvalstīm. Kopienas mazizmēra zilo tunzivju kvotas pamatā ir Kopienas kvotas, kas piešķirtas Eiropas Kopienai ar *ICCAT* Ieteikumu 08-05, ar kuru groza *ICCAT* Ieteikumu ieviest daudzgadu plānu zilo tunzivju krājumu atjaunošanai Atlantijas okeāna austrumu daļā un Vidusjūrā.

([1]) OV L 358, 31.12.2002., 59. lpp.
([2]) OV L 348, 24.12.2008., 20. lpp.
([3]) OV L 96, 15.4.2009., 1. lpp.
([4]) OV L 22, 26.1.2009., 1. lpp.

([5]) Sk. šā *Oficiālā Vēstneša* 16. lpp.

(4) Lai iegūtu vairāk zinātniskas informācijas par krilu, kas ir Antarktikas jūras ekosistēmai ļoti nozīmīga suga, ir lietderīgi īstenot vairākus jaunus ieteikumus, kurus izteikusi Antarktikas jūras dzīvo resursu saglabāšanas Zinātniskā komiteja, kas izveidota ar Antarktikas jūras dzīvo resursu saglabāšanas konvenciju (*CCAMLR*), un kuri sagatavoti Zinātniskās komitejas 2008. gada sanāksmē; tas jādara, lai Kopienas tiesību aktos garantētu 100 % novērotāju klātbūtni krilu zvejā *CCAMLR* konvencijas apgabalā.

(5) Saskaņā ar zivsaimniecības nolīgumu, kas noslēgts ar Norvēģiju, Kopienai ir pieejamas vēl 750 tonnas mencu Norvēģijas ūdeņos *ICES* I un II zonā.

(6) Kopienas tiesību aktos būtu jāiestrādā priekšlikums, ko Eiropas Kopienas, Fēru salu, Grenlandes, Īslandes, Norvēģijas un Krievijas Federācijas pārstāvji 2009. gada 9.–11. februāra Londonas sanāksmē izteikuši attiecībā uz sarkanasaru pārvaldību Irmingera jūrā un blakus esošajos ūdeņos *NEAFC* konvencijas apgabalā 2009. gadā un par ko pēc tam vienojušās Ziemeļaustrumu Atlantijas zvejniecības komisijas (*NEAFC*) līgumslēdzējas puses. Tā kā noslēgtais nolīgums attiecas uz visu 2009. gadu, tas būtu jāīsteno ar atpakaļejošu spēku no 2009. gada 1. janvāra.

(7) Kopienas tiesību aktos būtu jāiestrādā ES un Grenlandes Apvienotās komitejas 2008. gada 25. novembra Kopenhāgenas sanāksmes secinājumi attiecībā uz sarkanasaru kvotas daļu, kura Kopienai ir pieejama Grenlandes ūdeņos *ICES* V un XIV zonā. Tā kā šī ar Grenlandi noslēgtā vienošanās un *NEAFC* nolīgums par sarkanasaru pārvaldību Irmingera jūrā un blakus esošajos ūdeņos ir savstarpēji saistīti, arī pasākumi, kas pieņemti ES un Grenlandes Apvienotās komitejas sanāksmes secinājumu īstenošanai, būtu jāpiemēro ar atpakaļejošu spēku no 2009. gada 1. janvāra.

(8) Lai novērstu nepatiesus ziņojumus, kopējā pieļaujamā nozveja (KPN), kura pieņemta melnajam paltusam pārvaldības apgabalā, kas aptver EK ūdeņus IIa un IV zonā; EK un starptautiskos ūdeņus VI zonā, makrelei pārvaldības apgabalā, kas aptver VI, VII, VIIIa, VIIIb, VIIId un VIIIe zonu, EK ūdeņus Vb zonā un starptautiskos ūdeņus IIa, XII un XIV zonā, un stavridām pārvaldības apgabalā, kas aptver VI, VII, VIIIa, VIIIb, VIIId un VIIIe zonu, EK ūdeņus Vb zonā un starptautiskos ūdeņus XII un XIV zonā, būtu jāattiecina gan uz EK ūdeņiem, gan starptautiskajiem ūdeņiem Vb zonā. Tādēļ attiecīgi būtu jāgroza minēto KPN pārvaldības apgabali.

(9) Lai aizsargātu mencu, pikšu, saidu un merlangu sugu mazuļus, Ziemeļjūrā un Skagerakā būtu jāievieš sistēma slēgšanai reālā laikā saskaņā ar Eiropas Kopienas un Norvēģijas Saskaņoto secinājumu protokolu, kas pieņemts Londonā 2009. gada 3. jūlijā.

(10) Ir jāpielāgo noteikumi par mencu, pikšu un merlangu zvejas ierobežojumiem *ICES* VI zonā, lai nodrošinātu, ka tāda pati ģeogrāfiskā darbības joma ir arī attiecībā uz atkāpēm omāru zvejai un zvejai ar traļiem, grunts vadiem un līdzīgiem zvejas rīkiem.

(11) Kopienas tiesību aktos jāiestrādā priekšlikums, ko Ziemeļaustrumu Atlantijas zvejniecības komisijas (*NEAFC*) Līgumslēdzēju pušu (Dānija attiecībā uz Fēru salām un Grenlandi, Eiropas Kopiena, Īslande, Norvēģija un Krievijas Federācija) delegāciju vadītāji 2009. gada 24.–27. marta Londonas sanāksmē izteikuši saistībā ar jutīgu jūras ekosistēmu aizsardzību pret būtisku negatīvu ietekmi *NEAFC* pārvaldības apgabalā un par ko pēc tam vienojušās *NEAFC* līgumslēdzējas puses.

(12) Lai nodrošinātu to, ka makreļu nozvejas, kuras trešo valstu kuģi veic Kopienas ūdeņos, tiek atbilstīgi uzskaitītas, jāpastiprina kontroles noteikumi šādiem kuģiem. Ņemot vērā makreļu krājumu sadali, kuri galvenokārt atrodas Apvienotās Karalistes ūdeņos, ir lietderīgi likt trešo valstu kuģiem nosūtīt savus ziņojumus Apvienotās Karalistes zvejas uzraudzības centram (Edinburgā).

(13) Lai attiecīgajiem zvejniekiem nodrošinātu noteiktību un ļautu viņiem plānot savu darbību šai zvejas sezonai, cik drīz vien iespējams, ir jāpiešķir izņēmums attiecībā uz sešu nedēļu periodu, kas paredzēts I sadaļas 3. pantā Līgumam par Eiropas Savienību un Eiropas Kopienu dibināšanas līgumiem pievienotajā Protokolā par valstu parlamentu lomu Eiropas Savienībā.

(14) Tādēļ attiecīgi būtu jāgroza Regula (EK) Nr. 43/2009,

IR PIEŅĒMUSI ŠO REGULU.

1. pants

Grozījumi Regulā (EK) Nr. 43/2009

Regulu (EK) Nr. 43/2009 ar šo groza šādi.

1. Iekļauj šādu VIIIa nodaļu:

"VIIIa NODAĻA

SALDĒTU ZIVJU MARĶĒŠANA, KURAS *NEAFC* KONVENCIJAS APGABALĀ NOZVEJOJUŠI KOPIENAS KUĢI VAI TREŠO VALSTU KUĢI

39.a pants

Saldētu zivju marķēšana

Visām *NEAFC* konvencijas apgabalā nozvejotām zivīm, kuras sasaldē, jābūt identificētām ar skaidri salasāmu etiķeti vai zīmogu. Uz etiķetes vai zīmoga, ar ko marķē katru saldētu zivju kasti vai bloku, norāda sugu, apstrādes datumu, *ICES* apakšapgabalu un rajonu, kurā nozveja iegūta, un tā kuģa vārdu, kas nozvejojis zivis."

2. Regulas 48. pantā iekļauj šādu punktu:

"1a. Uz katra kuģa, kas piedalās 49. pantā minētajā krilu zvejā, visu zvejas darbību laikā zvejas laikposmā ir vismaz viens zinātniskais novērotājs, kurš iecelts saskaņā ar *CCAMLR* starptautiskās zinātniskās novērošanas sistēmu vai atbilst minētās sistēmas prasībām."

3. Svītro 50. panta 4. punktu.

4. Iekļauj šādus pantus:

"91.a pants

Maksimālais kuģu skaits, kas zvejo zilās tunzivis Atlantijas okeāna austrumu daļā

Maksimālais skaits Kopienas laivu zvejai ar ēsmu un velcēšanas laivu, kam atļauts Atlantijas okeāna austrumu daļā zvejot zilās tunzivis, kuru izmērs ir no 8 kg līdz 30 kg vai no 75 cm līdz 115 cm, un šā maksimālā skaita sadalījums starp dalībvalstīm ir noteikts šādi:

Spānija	63
Francija	44
EK	107

91.b pants

Zilo tunzivju nozvejas limiti Atlantijas okeāna austrumu daļā

1. Nepārsniedzot ID pielikumā paredzētos nozvejas limitus, nozvejas limits, kas noteikts zilajām tunzivīm, kuru izmērs ir no 8 kg līdz 30 kg vai no 75 cm līdz 115 cm, un kas piemērojams 91.a pantā minētajiem Kopienas kuģiem, kuri saņēmuši zvejas atļauju, kā arī šā nozvejas limita sadalījums starp dalībvalstīm ir noteikts šādi (tonnās):

Spānija	599,3
Francija	269,3
EK (*)	868,6

2. Nepārsniedzot 1. punktā paredzētos nozvejas limitus, nozvejas limits, kas noteikts zilajām tunzivīm, kuru svars nav mazāks par 6,4 kg vai garums nav mazāks par 70 cm, un kas piemērojams zvejai ar ēsmu laivām, kuru lielākais garums ir mazāks par 17 metriem un kuras pieder pie 91.a pantā minētajiem Kopienas kuģiem, un šā nozvejas limita sadalījums starp dalībvalstīm ir noteikts šādi (tonnās):

Francija	45 (**)
EK	45

91.c pants

Piekrastes amatierzvejai Kopienā piemērojamais maksimālais kuģu skaits, kas zvejo zilās tunzivis Vidusjūrā

Maksimālais skaits Kopienas piekrastes amatierzvejas kuģu, kam atļauts Vidusjūrā aktīvi zvejot zilās tunzivis, kuru izmērs ir no 8 kg līdz 30 kg vai no 75 cm līdz 115 cm, un šā maksimālā skaita sadalījums starp dalībvalstīm ir noteikts šādi:

Spānija	139
Francija	86
Itālija	35
Kipra	25
Malta	89
EK	374

91.d pants

Piekrastes amatierzvejai Kopienā piemērojamie zilo tunzivju nozvejas limiti Vidusjūrā

Nepārsniedzot ID pielikumā paredzētos nozvejas limitus, nozvejas limits, kas noteikts zilajām tunzivīm, kuru svars ir no 8 kg līdz 30 kg, un kas iedalīts piekrastes amatierzvejai Kopienā svaigu zivju ieguvei ar 91.c pantā minētajiem kuģiem piederīgām laivām zvejai ar ēsmu, ar āķu jedām un ar makšķerēm Vidusjūrā, un šā nozvejas limita sadalījums starp dalībvalstīm ir noteikts šādi (tonnās):

Spānija	82,3
Francija	71,8
Itālija	63,5
Kipra	2,3
Malta	5,3
EK (*)	225,2

91.e pants

Maksimālais kuģu skaits, kas Adrijas jūrā zvejo zilās tunzivis audzēšanai

Maksimālais Kopienas kuģu skaits, kas Adrijas jūrā aktīvi zvejo zilās tunzivis audzēšanai un kam atļauts zvejot zilās tunzivis, kuru izmērs ir no 8 kg līdz 30 kg vai no 75 cm līdz 115 cm, un šā maksimālā skaita sadalījums starp dalībvalstīm ir noteikts šādi:

Itālija	68
EK	68

91.f pants

Audzēšanai paredzētu zilo tunzivju nozvejas limiti Adrijas jūrā

Nepārsniedzot ID pielikumā paredzētos nozvejas limitus, nozvejas limits, kas noteikts zilajām tunzivīm, kuru svars ir no 8 kg līdz 30 kg, un kas iedalīts 91.e pantā minētajiem Kopienas kuģiem, kuri Adrijas jūrā zvejo zilās tunzivis audzēšanai, un šā nozvejas limita sadalījums starp dalībvalstīm ir noteikts šādi (tonnās):

Itālija	63,5
EK	63,5

(*) Kopienas nozvejas ierobežojumu pamatā ir Kopienas kvota, kas piešķirta Eiropas Kopienai ar *ICCAT* Ieteikumu 08-05, ar ko groza *ICCAT* Ieteikumu ieviest daudzgadu plānu zilo tunzivju krājumu atjaunošanai Atlantijas okeāna austrumu daļā un Vidusjūrā.

(**) Pēc Francijas pieprasījuma Komisija šo daudzumu var pārskatīt, nepārsniedzot 100 tonnas, kā norādīts *ICCAT* Ieteikumā 08-05."

5. Regulas IA pielikumu groza šādi:

a) ierakstu par melno paltusu EK ūdeņos IIa un IV zonā; EK un starptautiskajos ūdeņos VI zonā aizstāj ar šādu ierakstu:

"Suga: Melnais paltuss *Reinhardtius hippoglossoides*		**Zona:** EK ūdeņi IIa un IV zonā; EK un starptautiskie ūdeņi Vb un VI zonā (GHL/2A-C46)
Dānija	4	
Vācija	7	
Igaunija	4	
Spānija	4	
Francija	69	
Īrija	4	
Lietuva	4	Analītiskā KPN Piemēro Regulas (EK) Nr. 847/96 3. pantu. Piemēro Regulas (EK) Nr. 847/96 4. pantu. Piemēro Regulas (EK) Nr. 847/96 5. panta 2. punktu.
Polija	4	
Apvienotā Karaliste	270	
EK	720 [1]	
KPN	Nepiemēro	

[1] no tās 350 tonnas ir iedalītas Norvēģijai, un tās jāzvejo EK ūdeņos *ICES* IIa un VI zonā. Šo daudzumu *ICES* VI zonā drīkst zvejot tikai ar āķu jedām.";

b) ierakstu par Atlantijas makreli *ICES* VI, VII, VIIIa, VIIIb, VIIId un VIIIe zonā; EK ūdeņos Vb zonā; starptautiskajos ūdeņos IIa, XII un XIV zonā aizstāj ar šādu ierakstu:

"Suga: Atlantijas makrele *Scomber scombrus*		**Zona:** VI, VII, VIIIa, VIIIb, VIIId un VIIIe zona; EK un starptautiskie ūdeņi Vb zonā; starptautiskie ūdeņi IIa, XII un XIV zonā (MAC/2CX14-)
Vācija	19 821	
Spānija	20	
Igaunija	165	
Francija	13 216	
Īrija	66 070	
Latvija	122	
Lietuva	122	
Nīderlande	28 905	
Polija	1 396	
Apvienotā Karaliste	181 694	Analītiskā KPN Regulas (EK) Nr. 847/96 3. pantu nepiemēro. Regulas (EK) Nr. 847/96 4. pantu nepiemēro. Piemēro Regulas (EK) Nr. 847/96 5. panta 2. punktu.
EK	311 531	
Norvēģija	12 300 (1)	
Fēru salas	4 798 (2)	
KPN	511 287 (3)	

(1) drīkst zvejot tikai *ICES* IIa, VIa (uz ziemeļiem no 56°30′N), IVa, VIId, VIIe, VIIf un VIIh zonā;
(2) drīkst zvejot EK ūdeņos *ICES* IVa zonā uz ziemeļiem no 59°N no 1. janvāra līdz 15. februārim un no 1. oktobra līdz 31. decembrim. Fēru salu kvotu 3 982 tonnu apjomā drīkst apgūt *ICES* VIa zonā uz ziemeļiem no 56°30′ N visu gadu;
(3) KPN, par ko EK, Norvēģija un Fēru salas vienojušās attiecībā uz ziemeļu apgabalu.

Īpašie nosacījumi

Ievērojot iepriekšminēto kvotu limitus, turpmāk noteiktajās zonās drīkst nozvejot ne vairāk par šādiem daudzumiem un tikai no 1. janvāra līdz 15. februārim un no 1. oktobra līdz 31. decembrim.

	EK ūdeņi IVa zonā (MAC/*04A-C)
Vācija	5 981
Francija	3 988
Īrija	19 938
Nīderlande	8 723
Apvienotā Karaliste	54 829
EK	93 459"

c) ierakstu par stavridām *ICES* VI, VII, VIIIa, VIIIb, VIIId un VIIIe zonā; EK ūdeņos Vb zonā; starptautiskajos ūdeņos XII un XIV zonā aizstāj ar šādu ierakstu:

"Suga: Stavridas *Trachurus* spp.		**Zona:** VI, VII, VIIIa, VIIIb, VIIId un VIIIe zona; EK un starptautiskie ūdeņi Vb zonā; starptautiskie ūdeņi XII un XIV zonā (JAX/578/14)
Dānija	15 056	
Vācija	12 035	
Spānija	16 435	
Francija	7 952	
Īrija	39 179	
Nīderlande	57 415	
Portugāle	1 591	Analītiskā KPN Piemēro Regulas (EK) Nr. 847/96 3. pantu. Piemēro Regulas (EK) Nr. 847/96 4. pantu. Piemēro Regulas (EK) Nr. 847/96 5. panta 2. punktu.
Apvienotā Karaliste	16 276	
EK	165 939	
Fēru salas	4 061 [1]	
KPN	170 000	

[1] drīkst zvejot tikai *ICES* IV zonā, VIa zonā uz ziemeļiem no 56°30′N, VIIe, VIIf un VIIh zonā."

6. Regulas IB pielikumu groza šādi:

a) ierakstu par mencu Norvēģijas ūdeņos I un II zonā aizstāj ar šādu ierakstu:

"Suga: Menca *Gadus morhua*		**Zona:** Norvēģijas ūdeņi I un II zonā (COD/1N2AB.)
Vācija	2 425	
Grieķija	301	
Spānija	2 706	
Īrija	301	
Francija	2 226	
Portugāle	2 706	
Apvienotā Karaliste	9 410	Regulas (EK) Nr. 847/96 3. pantu nepiemēro. Regulas (EK) Nr. 847/96 4. pantu nepiemēro. Piemēro Regulas (EK) Nr. 847/96 5. panta 2. punktu.
EK	20 074	
KPN	525 000"	

b) ierakstu par sarkanasariem EK un starptautiskajos ūdeņos *ICES* V zonā un EK ūdeņos *ICES* XII un XIV zonā aizstāj ar šādu ierakstu:

"Suga: Sarkanasari *Sebastes spp.*		**Zona:** EK un starptautiskie ūdeņi V zonā; starptautiskie ūdeņi XII un XIV zonā (RED/51214.)
Igaunija	210	
Vācija	4 266	
Spānija	749	
Francija	398	
Īrija	1	
Latvija	76	
Nīderlande	2	
Polija	384	
Portugāle	896	Regulas (EK) Nr. 847/96 3. pantu nepiemēro. Regulas (EK) Nr. 847/96 4. pantu nepiemēro. Piemēro Regulas (EK) Nr. 847/96 5. panta 2. punktu.
Apvienotā Karaliste	10	
EK	6 992 [1]	
KPN	46	

[1] ne vairāk kā 70 % no šīs kvotas drīkst apgūt apgabalā, ko ierobežo turpmāk norādītās koordinātas, un ne vairāk kā 15 % no šīs kvotas minētajā apgabalā drīkst apgūt laikposmā no 1. aprīļa līdz 10. maijam. (RED/*5X14.)

Punkts Nr.	Ziemeļu platums	Rietumu garums
1	64° 45	28° 30
2	62° 50	25° 45
3	61° 55	26° 45
4	61° 00	26° 30
5	59° 00	30° 00
6	59° 00	34° 00
7	61° 30	34° 00
8	62° 50	36° 00
9	64° 45	28° 30"

c) ierakstu par sarkanasariem Grenlandes ūdeņos *ICES* V un XIV zonā aizstāj ar šādu ierakstu:

"Suga: Sarkanasari *Sebastes spp.*		**Zona:** Grenlandes ūdeņi V un XIV zonā (RED/514GRN)
Vācija	4 742 (1)	
Francija	24 (1)	Regulas (EK) Nr. 847/96 3. pantu nepiemēro. Regulas (EK) Nr. 847/96 4. pantu nepiemēro. Piemēro Regulas (EK) Nr. 847/96 5. panta 2. punktu.
Apvienotā Karaliste	33 (1)	
EK	8 000 (1) (2) (3)	
KPN	Nepiemēro	

(1) drīkst zvejot vienīgi ar pelaģisko trali, austrumos vai rietumos. Kvotu drīkst izmantot *NEAFC* pārvaldības apgabalā ar nosacījumu, ka tiek ievēroti Grenlandes noteikumi par nozveju paziņošanu (RED/*51214);
(2) no šā daudzuma 3 000 tonnu zvejai ar pelaģisko trali ir iedalītas Norvēģijai un 200 tonnu – Fēru salām;
(3) ne vairāk kā 70 % no šīs kvotas drīkst apgūt apgabalā, ko ierobežo turpmāk norādītās koordinātas, un ne vairāk kā 15 % no šīs kvotas minētajā apgabalā drīkst apgūt laikposmā no 1. aprīļa līdz 10. maijam. (RED/*5-14.)

Punkts Nr.	Ziemeļu platums	Rietumu garums
1	64° 45	28° 30
2	62° 50	25° 45
3	61° 55	26° 45
4	61° 00	26° 30
5	59° 00	30° 00
6	59° 00	34° 00
7	61° 30	34° 00
8	62° 50	36° 00
9	64° 45	28° 30"

7. Regulas IIA pielikuma 1. papildinājumu groza šādi:

a) papildinājuma a) tabulā sleju, kas attiecas uz Zviedriju, aizstāj ar šādu sleju:

"SE
16 609
739 281
55 853
0
0
13 155
22 130
25 339"

b) papildinājuma b) tabulā sleju, kas attiecas uz Zviedriju, aizstāj ar šādu sleju:

"SE
286 779
830 400
263 772
0
0
80 781
53 078
110 468"

c) papildinājuma d) tabulā sleju, kas attiecas uz Spāniju, aizstāj ar šādu sleju:

"ES
0
0
0
0
0
13 836
0
1 402 142"

8. Regulas III pielikumu groza šādi:

a) pielikuma 5.c, 5.c.1., 5.c.2. un 5.c.3. punktā vārdi "Ziemeļjūrā, Skagerakā un Lamanša austrumu daļā" tiek aizstāti ar "Lamanša austrumu daļā";

b) pielikumu papildina ar šādu 5.e punktu:

"5e. **Slēgšana reālā laikā Ziemeļjūrā un Skagerakā**

5e.1. Šajā punktā

a) par mazuļiem uzskata:

— mencu sugas īpatņus, kas mazāki par 35 cm,

— pikšu sugas īpatņus, kas mazāki par 30 cm,

— saidu sugas īpatņus, kas mazāki par 35 cm,

— merlangu sugas īpatņus, kas mazāki par 27 cm,

b) kontrollielums ir 15 % no mazuļu svara, ņemot vērā a) apakšpunktā minēto četru sugu kopumu. Tomēr, ja mencu daudzums paraugā pārsniedz 75 %, ņemot vērā četru sugu kopumu, kontrollielums ir 10 %.

5e.2. Dalībvalstis apzina apgabalus, kuros pastāv risks, ka mazuļu nozveja pārsniegs kontrollielumus.

5e.3. Apgabalos, kas apzināti saskaņā ar 5.e.2. punktu, dalībvalsts veic inspekcijas, tostarp ar kopējas izvēršanas plānu starpniecību, lai noteiktu, vai mazuļu procentuālā attiecība nepārsniedz kontrollielumu. Šim nolūkam dalībvalstis:

a) no zvejas rīku iemetiena ņem mencu, pikšu, saidu un merlangu paraugus un novērtē saskaņā ar šā pielikuma 7. papildinājuma noteikumiem;

b) katru paraugu ņemšanu dokumentē, aizpildot paraugu ņemšanas ziņojumu, kā izklāstīts šā pielikuma 8. papildinājumā, un ziņojumu nosūta piekrastes valstij.

Dalībvalstis var aicināt citas valstis, kas veic inspekcijas attiecīgajā apgabalā, lai tās savā vārdā ņemtu paraugus.

5e.4. Attiecīgā piekrastes dalībvalsts nekavējoties savā tīmekļa vietnē publisko vietu, kurā 5.e.3. punkta a) apakšpunktā minētie paraugi ir ņemti, ņemšanas laiku un mazuļu procentuālo attiecību pret kopējo mencu, pikšu, saidu un merlangu nozvejas svaru. Procentuālo attiecību publisko gan katrai sugai atsevišķi, gan visām četrām sugām kopā.

5e.5. Ja 5.e.3. punkta a) apakšpunktā minētajā paraugā konstatē mazuļu procentuālo attiecību, kas pārsniedz kontrollielumu, attiecīgā piekrastes dalībvalsts šajā apgabalā aizliedz zveju ar jebkādiem citiem zvejas rīkiem, kas nav pelaģiskais tralis, riņķvads, driftertīkls vai džigers siļķu, makreļu un stavridu zvejai, murds, drega un žaunu tīkls.

Slēgtais apvidus ir pamatots ar šādiem kritērijiem:

— apvidum ir 4, 5 vai 6 savienojuma punkti,

— zvejas darbību viduspunkts vai viduspunkts, kas saistīts ar darbībām, ņemot paraugus, kuri pārsniedz kontrollielumus, atbilst slēgtā apvidus viduspunktam,

— ja slēgtais apvidus ir pamatots ar vienu paraugu un atrodas ārpus ūdeņiem līdz 12 jūdzēm no attiecīgās dalībvalsts jurisdikcijas un suverenitātes bāzes līnijas, tam ir jābūt 50 kvadrātjūdžu lielam, un

— Skagerakā vienlaicīgi ir maksimāli tikai 3 slēgšanas.

5e.6. Aizliegums, kas minēts 5.e.5. punktā:

— stājas spēkā 12 stundas pēc attiecīgās dalībvalsts lēmuma un

— tiek piemērots 21 dienu, pēc tam tā piemērošana automātiski beidzas pusnaktī (UTC).

5e.7. Atkāpjoties no 5.e.5. punkta, ja procentuālā attiecība nedaudz pārsniedz kontrollielumu vai zvejas rīku iemetiena kopējo apmēru dēļ nozvejas sastāvu vai zivju lieluma sadalījumu nevar uzskatīt par apvidum raksturīgu, piekrastes dalībvalsts, pirms tā saskaņā ar 5.e.5. punktu pieņem lēmumu, var 48 stundas pēc sākotnējā parauga ņemšanas brīža censties iegūt papildinformāciju, tostarp ar papildus zvejas rīku iemetienu kontrolēm.

5e.8. Ja slēdzamais apvidus aptver apvidus, kuri ir citu dalībvalstu vai trešo valstu jurisdikcijā vai suverenitātē, dalībvalsts, kas konstatējusi pārsniegtu kontrollielumu, nekavējoties informē attiecīgās kaimiņu dalībvalstis un trešās valstis par konstatētajiem faktiem un aizliegumu, par kuru nolemts saskaņā ar 5.e.5. punktu. Kaimiņu dalībvalsts nekavējoties slēdz savu apvidus daļu.

5e.9. Piekrastes dalībvalsts nekavējoties

a) savā tīmekļa vietnē dara pieejamu sīkāku informāciju par aizliegumu, kas noteikts saskaņā ar 5.e.5. punktu,

b) cik iespējams, informē kuģus, kas atrodas tuvu attiecīgajai vietai, un

c) Komisiju un to dalībvalstu un trešo valstu zvejas uzraudzības centrus, kuru kuģi zvejo šajā apvidū, pa e-pastu informē par aizliegumu, kas noteikts saskaņā ar 5.e.5. punktu, kā paredzēts 3. pantā Regulā (EK) Nr. 2244/2003 (2003. gada 18. decembris), ar ko nosaka sīki izstrādātus noteikumus attiecībā uz kuģu satelītuzraudzības sistēmām (*). Dalībvalstis veic vajadzīgos pasākumus, lai nodrošinātu, ka to zvejas uzraudzības centri informē kuģus, kuri kuģo ar to karogu un kurus šis aizliegums skar.

5e.10. Pēc pieprasījuma attiecīgā piekrastes dalībvalsts sniedz Komisijai sīki izstrādātus paraugu ņemšanas ziņojumus un paskaidrojumus, ar ko pamato saskaņā ar 5.e.5. punktu pieņemto lēmumu. Ja Komisija uzskata, ka lēmums nav pietiekami pamatots, tā var lūgt dalībvalsti tūlīt atcelt vai grozīt lēmumu.

(*) OV L 333, 20.12.2003., 17. lpp."

c) pielikuma 6.6. punkta beigās pievieno šādu punktu:

"Šo atkāpi nepiemēro apgabalā, kuru ierobežo loksodromas, kas secīgi savieno šādas koordinātas, kuras nosaka saskaņā ar WGS84 koordinātu sistēmu:

59° 05′ N, 06° 45′ W

59° 30′ N, 06° 00′ W

59° 40′ N, 05° 00′ W

60° 00′ N, 04° 00′ W

59° 30′ N, 04° 00′ W

59° 05′ N, 06° 45′ W.";

d) iekļauj šādu 9.a punktu:

"9a. **Īpaši pasākumi sarkanasaru zvejai Irmingera jūrā un blakus esošajos ūdeņos**

9a.1 Šajā 9.a punktā izklāstītos pasākumus piemēro sarkanasaru (*Sebastes* spp.) zvejai starptautiskajos ūdeņos *ICES* V zonā un EK ūdeņos *ICES* XII un XIV zonā, ko norobežo šādas koordinātas (turpmāk "sarkanasaru aizsardzības apgabals"):

Punkts Nr.	Ziemeļu platums	Rietumu garums
1	64° 45	28° 30
2	62° 50	25° 45
3	61° 55	26° 45
4	61° 00	26° 30
5	59° 00	30° 00
6	59° 00	34° 00
7	61° 30	34° 00
8	62° 50	36° 00
9	64° 45	28° 30

9a.2 Papildus datiem, kas paredzēti Regulas (EK) Nr. 2791/1999 5. panta 1. punktā, zvejas kuģu kapteiņi reģistrē zvejas žurnālā katru ieiešanu sarkanasaru aizsardzības apgabalā un iziešanu no tā, un uz kuģa paturēto summāro nozveju. Žurnāla ierakstā apgabalu apzīmē ar kodu "RCA".

9a.3 Regulas (EK) Nr. 2791/1999 6. panta 1. punkta a) apakšpunktā paredzēto atskaiti par lomu nozvejas ziņojumu zvejas kuģu kapteiņi, kas iesaistījušies zvejā sarkanasaru aizsardzības apgabalā, nosūta katru dienu pēc tam, kad attiecīgās kalendārās dienas zvejas darbības ir pabeigtas. Ziņojumā norāda uz kuģa paturētās nozvejas, kas iegūtas kopš pēdējās paziņošanas par nozveju.

9a.4 Papildus informācijai, kas paredzēta Regulas (EK) Nr. 2791/1999 6. panta 1. punkta a) apakšpunktā, zvejas kuģu kapteiņi pirms ieiešanas sarkanasaru aizsardzības apgabalā un iziešanas no tā paziņo uz kuģa paturēto nozveju, kas iegūta kopš pēdējās paziņošanas par nozveju.

9a.5 Ziņojumus, kas minēti 9.a.3. un 9.a.4. punktā, sagatavo saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1085/2000 I pielikumu. Ziņojumos par nozvejām, kas iegūtas sarkanasaru aizsardzības apgabalā, attiecīgo apgabalu apzīmē ar kodu "RCA".

9a.6 Neskarot šīs regulas 39.a pantu, uz etiķetes vai zīmoga, ar ko marķē sarkanasaru aizsardzības apgabalā nozvejotus sarkanasarus, norāda kodu "RCA".

9a.7 Zivju pircēji vai uzglabātāji nodrošina to, ka ikvienu daudzumu sarkanasaru, kas nozvejoti sarkanasaru aizsardzības apgabalā un ko pirmoreiz izkrauj Kopienas ostā vai pārkrauj citā kuģī, nosver izkraujot vai pārkraujot citā kuģī.

9a.8 Aizliegts izmantot traļus, kuru linuma acs izmērs ir mazāks par 100 mm.

9a.9 Pārrēķina koeficients, kas piemērojams sarkanasaru aizsardzības apgabalā nozvejotiem sarkanasariem, kuri ir ķidāti un bez galvas, tostarp tiem, kuri sagatavoti ar "japāņu paņēmienu", ir 1,70."

e) pielikuma 15.1. punktu aizstāj ar šādu punktu:

"15.1. Grunts tralēšana un zveja ar stacionārajiem zvejas rīkiem, tostarp pie grunts nostiprinātiem žaunu tīkliem un āķu jedām, ir aizliegta apgabalos, ko ierobežo loksodromas, kuras secīgi savieno šādus punktus, ko nosaka saskaņā ar WGS84 koordinātu sistēmu.

Reykjanes grēdas daļa:

— 55° 04,5327′ N, 36° 49,0135′ W

— 55° 05,4804′ N, 35° 58,9784′ W

— 54° 58,9914′ N, 34° 41,3634′ W

— 54° 41,1841′ N, 34° 00,0514′ W

— 54° 00,0′ N, 34° 00,0′ W

— 53° 54,6406′ N, 34° 49,9842′ W

— 53° 58,9668′ N, 36° 39,1260′ W

— 55° 04,5327′ N, 36° 49,0135′ W

MAR (Vidusatlantijas grēda) apgabala ziemeļu daļa:

— 59° 45′ N, 33° 30′ W

— 57° 30′ N, 27° 30′ W

— 56° 45′ N, 28° 30′ W

— 59° 15′ N, 34° 30′ W

— 59° 45′ N, 33° 30′ W

MAR apgabala centrālā daļa (*Charlie-Gibbs* lūzuma zona un subpolārā frontālā zona):

— 53° 30′ N, 38° 00′ W

— 53° 30′ N, 36° 49′ W

— 55° 04,5327′ N, 36° 49′ W

— 54° 58,9914′ N, 34° 41,3634′ W

— 54° 41,1841′ N, 34° 00′ W

— 53° 30′ N, 34° 00′ W

— 53° 30′ N, 30° 00′ W

— 51° 30′N, 28° 00′W

— 49° 00′ N, 26° 30′ W

— 49° 00′ N, 30° 30′ W

— 51° 30′ N, 32° 00′ W

— 51° 30′N, 38° 00′ W

— 53° 30′ N, 38° 00′ W

MAR apgabala dienvidu daļa:

— 44° 30′ N, 30° 30′ W

— 44° 30′N, 27° 00′ W

— 43° 15′ N, 27° 15′ W

— 43° 15′ N, 31° 00′ W

— 44° 30′ N, 30° 30′ W

Altair jūras pacēlumi:

— 45° 00′ N, 34° 35′ W

— 45° 00′ N, 33° 45′ W

— 44° 25′ N, 33° 45′ W

— 44° 25′ N, 34° 35′ W

— 45° 00′ N, 34° 35′ W

Antialtair jūras pacēlumi:

— 43° 45′ N, 22° 50′ W

— 43° 45′ N, 22° 05′ W

— 43° 25′ N, 22° 05′ W

— 43° 25′ N, 22° 50′ W

— 43° 45′ N, 22° 50′ W

Hatton sēklis:

— 59° 26′ N, 14° 30′ W

— 59° 12′ N, 15° 08′ W

— 59° 01′ N, 17° 00′ W

— 58° 50′ N, 17° 38′ W

— 58° 30′ N, 17° 52′ W

— 58° 30′ N, 18° 22′ W

— 58° 03′ N, 18° 22′ W

— 58° 03′ N, 17° 30′ W

— 57° 55′ N, 17° 30′ W

— 57° 45′ N, 19° 15′ W

— 58° 30′ N, 18° 45′ W

— 58° 47′ N, 18° 37′ W

— 59° 05′ N, 17° 32′ W

— 59° 16′ N, 17° 20′ W

— 59° 22′ N, 16° 50′ W

— 59° 21′ N, 15° 40′ W

Rockall plato ziemeļrietumu daļa:

— 57° 00′ N, 14° 53′ W

— 57° 37′ N, 14° 42′ W

— 57° 55′ N, 14° 24′ W

— 58° 15′ N, 13° 50′ W

— 57° 57′ N, 13° 09′ W

— 57° 50′ N, 13° 14′ W

— 57° 57′ N, 13° 45′ W

— 57° 49′ N, 14° 06′ W

— 57° 29′ N, 14° 19′ W

— 57° 22′ N, 14° 19′ W

— 57° 00′ N, 14° 34′ W

— 56° 56′ N, 14° 36′ W

— 56° 56′ N, 14° 51′ W

— 57° 00′ N, 14° 53′ W

Rockall plato dienvidrietumu daļa (*Empress of Britain* sēklis):

— 56° 24′ N, 15° 37′ W

— 56° 21′ N, 14° 58′ W

— 56° 04′ N, 15° 10′ W

— 55° 51′ N, 15° 37′ W

— 56° 10′ N, 15° 52′ W

— 56° 24′ N, 15° 37′ W

Logachev pacēlums:

— 55° 17′ N 16° 10′ W

— 55° 33′ N 16° 16′ W

— 55° 50′ N 15° 15′ W

— 55° 58′ N 15° 05′ W

— 55° 54′ N 14° 55′ W

— 55° 45′ N 15° 12′ W

— 55° 34′ N 15° 07′ W

— 55° 17′ N 16° 10′ W

Rockall pacēluma rietumu daļa:

— 57° 20′ N, 16° 30′ W

— 57° 05′ N, 15° 58′ W

— 56° 21′ N, 17° 17′ W

— 56° 40′ N, 17° 50′ W

— 57° 20′ N, 16° 30′ W";

f) iekļauj šādu 19.a punktu:

"19a. **Nosacījumi trešo valstu kuģiem, kas zvejo makreles EK ūdeņos**

Trešo valstu kuģiem, kas iecerējuši zvejot makreles EK ūdeņos, piemēro šādus noteikumus:

a) kuģi zvejas reisu var sākt tikai pēc tam, kad saņēmuši attiecīgās piekrastes dalībvalsts kompetentās iestādes atļauju. Šādi kuģi ierodas EK ūdeņos tikai pa vienu no šādiem kontrolmaršrutiem, šķērsojot:

— *ICES* 48 E2 taisnstūri VIa rajonā,

— *ICES* 50 F1 taisnstūri IVa rajonā,

— *ICES* 46 F1 taisnstūri IVa rajonā.

Vismaz četras stundas pirms viena no kontrolmaršrutiem sākšanas, ierodoties EK ūdeņos, kuģa kapteinis sazinās ar Apvienotās Karalistes zvejas uzraudzības centru (Edinburgā) pa e-pastu, kura adrese ir – ukfcc@scotland.gsi.gov.uk, vai pa telefonu (+ 44 1312719700).

Paziņojumā norāda kuģa nosaukumu, starptautisko radioizsaukuma signālu un ostas burtus un numuru (PLN), kopējo nozvejas daudzumu uz kuģa pa sugām un kontrolmaršrutu, pa kuru kuģis paredzējis ierasties EK ūdeņos. Kuģis drīkst sākt zveju tikai pēc tam, kad saņemts apstiprinājums par minētā paziņojuma saņemšanu un norādījumi par to, vai kapteinim kuģis ir jāuzrāda inspekcijas veikšanai. Katram apstiprinājumam ir individuāls atļaujas numurs, kuru kapteinis glabā līdz zvejas reisa beigām;

b) ja EK ūdeņos ieiet kuģi, uz kuriem nozvejas nav, uz šiem kuģiem neattiecina a) apakšpunktā noteiktās prasības;

c) zvejas reisu uzskata par pabeigtu, kad kuģis pamet EK ūdeņus vai ieiet Kopienas ostā, kur tā nozveja tiek pilnīgi izkrauta.

Kuģi pamet EK ūdeņus tikai pa vienu no kontrolmaršrutiem.

Atstājot EK ūdeņus, vismaz divas stundas pirms viena no kontrolmaršrutiem sākšanas, kuģa kapteinis par to paziņo zvejas uzraudzības centram Edinburgā pa e-pastu vai tālruni, kas norādīti a) apakšpunktā.

Paziņojumā norāda kuģa nosaukumu, starptautisko radio izsaukšanas signālu un ostas burtus un numuru (PLN), kopējo nozvejas daudzumu uz kuģa pa sugām un kontrolmaršrutu, kuru kuģis paredzējis izmantot. Kuģis drīkst atstāt kontrolmaršrutu tikai pēc tam, kad saņemts apstiprinājums par minētā paziņojuma saņemšanu un norādījumi par to, vai kapteinim kuģis ir jāuzrāda inspekcijas veikšanai. Katram apstiprinājumam ir individuāls atļaujas numurs, kuru kapteinis glabā tik ilgi, līdz kuģis atstāj EK ūdeņus.";

d) regulas III pielikumam pievieno šādus papildinājumus:

"III pielikuma 7. papildinājums

Paraugu ņemšanas metodika

Paraugus ņem un novērtē saskaņā ar šādiem noteikumiem:

— Paraugi būtu jāņem un jānovērtē, cieši sadarbojoties ar zvejas kuģa kapteini un apkalpi. Viņi būtu jāmudina piedalīties procesā. Viņi būtu arī jāmudina dalīties informācijā, kas varētu būt svarīga saistībā ar slēgtā apgabala norobežojumu.

— Aprēķina viena zvejas rīku iemetiena kopējo nozveju.

— Ņem paraugu, ja ir aprēķināts, ka vienā zvejas rīku iemetienā ir vismaz 300 kg mencu, pikšu, saidu un merlangu.

— Parauga minimālais apjoms ir 200 kg mencu, pikšu, saidu un merlangu.

— Paraugs jāņem tā, lai tas atspoguļotu nozvejas sastāvu attiecībā uz četrām sugām.

— Ja tas nozvejas apjoma dēļ ir piemēroti, tad paraugs būtu jāņem nozvejas sākumā, vidū un beigās.

— Mazuļu skaitu aprēķina kā procentuālo attiecību katrai sugai un kā summu visām četrām sugām.

— Paraugu ņemšanas ziņojumu pienācīgi aizpilda tūlīt pēc parauga novērtēšanas. Tad ziņojumu nosūta piekrastes valstij."

"III pielikuma 8. papildinājums

SLĒGŠANA REĀLĀ LAIKĀ – PARAUGU ŅEMŠANAS ZIŅOJUMS PIEKRASTES VALSTIJ **MENCU, PIKŠU, SAIDU UN MERLANGU MAZUĻI**						
Inspekcija/Novērojumi	Inspekcijas kuģis	Inspektora/novērotāja vārds, uzvārds	Inspektora/novērotāja vārds, uzvārds	Inspekcijas/novērošanas datums un laiks (1)	Inspekcijas/novērošanas vieta (2)	
Ziņas par zvejas kuģi	Nosaukums	Izsaukuma signāls	Reģistrācijas numurs	Karoga valsts	Zvejas rīku veids	Linuma acs izmērs mm
Ziņas par zvejas kuģi (Jūga traļi)	Nosaukums	Izsaukuma signāls	Reģistrācijas numurs	Karoga valsts	Zvejas rīku veids	Linuma acs izmērs mm

Ziņas par zvejas darbībām					
	Sākums	Datums un laiks (3)	Vieta (2)	Zvejas darbību ilgums (3)	Zvejas darbību viduspunkts (3)
	Beigas	Datums un laiks (3)	Vieta (2)		

Ziņas par nozvejas svaru								
	Aprēķinātā viena zvejas rīku iemetiena kopējā nozveja (kilogramos)							
	Parauga apmēri (kilogrami mencu, pikšu, saidu un merlangu vienā zvejas rīku iemetienā)							
	Mencas		Pikšas		Saidas		Merlangi	
	Kopā		Kopā		Kopā		Kopā	
	Mazuļi		Mazuļi		Mazuļi		Mazuļi	
	%		%		%		%	
	Visas četras sugas kopā							
	Visu četru sugu mazuļi							
	Visas četras sugas %							

Novērojumi un papildinformācija	Inspektora un novērotāja inspekcijas laikā izdarītie novērojumi, tostarp neobligāta izvēlētu zvejas rīku izmantošana. No citiem avotiem gūta papildinformācija, piem., saņemta no kuģa kapteiņa. Ja svarīgi, padoms saistībā ar slēgtā apvidus norobežošanu (minimālais 4, maksimālais 6 savienojuma punkti).
Inspektora paraksts	Nav nepieciešams, ja aizpildīts elektroniski un pa e-pastu nosūtīts piekrastes valstij.

(1) dd/mm/gg hh mm (vietējais laiks 24 stundas).
(2) piem., 56°24' N 001°30' E.
(3) hh mm."

2. pants

Stāšanās spēkā

Šī regula stājas spēkā trešajā dienā pēc tās publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

Šīs regulas 1. panta 6. punktu piemēro no 2009. gada 1. janvāra, 1. panta 7. punktu – no 2009. gada 1. februāra un 1. panta 8. punkta a), b), f) un g) apakšpunktu – no 2009. gada 1. septembra.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2009. gada 27. jūlijā

Padomes vārdā –
priekšsēdētājs
C. BILDT